

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов безопасности труда

ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Термины и определения

Occupational safety standards system. Fire safety.
Terms and definitions

Дата введения 1982-07-01

УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 27 августа 1981 г. N 4084

ПЕРЕИЗДАНИЕ (июнь 2001 г.) с Изменением N 1, утвержденным в августе 1983 г. (ИУС 12-83)

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий пожарной безопасности в области безопасности труда.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятия.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма - светлым.

Термин	Определение
<p>1. Загорание</p> <p>E. Ignition</p> <p>F. Prendre feu</p>	<p>Неконтролируемое горение вне специального очага, без нанесения ущерба</p>
<p>2. Угроза пожара (загорания)</p> <p>D. Brandgefahr</p> <p>E. Threat of fire</p> <p>F. Risque d'incendie</p>	<p>Ситуация, сложившаяся на объекте, которая характеризуется вероятностью возникновения пожара, превышающей нормативную</p>
<p>3. Причина пожара (загорания)</p> <p>D. Brandentstehungsursache</p> <p>E. Fire cause</p> <p>F. Cause d'incendie</p>	<p>Явление или обстоятельство, непосредственно обуславливающее возникновение пожара (загорания)</p>
<p>4. Очаг пожара</p>	<p>Место первоначального возникновения пожара</p>

D. Brandherd	
E. Seat of fire	
F. Foyer d'incendie	
5. Возникновение пожара (загорания)	Совокупность процессов, приводящих к пожару (загоранию)
D. Brandentstehung	
E. Outbreak of fire	
F. Naissance de l'incendie	
6. Вероятность возникновения пожара (загорания)	Математическая величина возможности появления необходимых и достаточных условий возникновения пожара (загорания)
7. Опасный фактор пожара	Фактор пожара, воздействие которого приводит к травме, отравлению или гибели человека, а также к материальному ущербу
D. Brandrisikofaktor	
8. Вероятность воздействия опасных факторов пожара	Математическая величина возможности воздействия опасных факторов пожара с заранее заданными значениями их параметров
9. Жертва пожара	Погибший человек, смерть которого находится в прямой причинной связи с пожаром
D. Brandopfer	Примечание - Погибший человек считается жертвой пожара в том случае, если его смерть наступила в течение

	времени,
E. Fire victim	устанавливаемом Инструкцией по учету пожаров и загораний МВД СССР
F. Victime d'un incendie	
10. Ущерб от пожара	Жертвы пожара и материальные потери, непосредственно связанные с пожаром
D. Brandschaden	
E. Fire loss	
F. Dégâts d'incendie	
11. Развитие пожара	Увеличение зоны горения и/или вероятности воздействия опасных факторов пожара
D. Brandentwicklung	
E. Fire growth	
F. Développement de l'incendie	
12. Локализация пожара	Действия, направленные на предотвращение возможности дальнейшего распространения горения и создание условий для его
D. Lokalisation des Brandes	успешной ликвидации имеющимися силами и средствами
E. Fire under control	

F. Feu localisé

13. Ликвидация пожара

Действия, направленные на окончательное прекращение горения, а также на исключение возможности его повторного возникновения

D. Liquidation des Brandes

14. Тушение пожара

Процесс воздействия сил и средств, а также использование методов и приемов для ликвидации пожара

D. Brandbekämpfung

E. Fire-fighting operations

F. Travaux d'extinction

15. Огнетушащее вещество

Вещество, обладающее физико-химическими свойствами, позволяющими создать условия для прекращения горения

D. Löschmittel

E. Extinguishing medium

F. Agent d'extinction

**16. Минимальная
огнетушащая концентрация
средств объемного тушения**

Наименьшая концентрация средств объемного тушения в воздухе, которая обеспечивает мгновенное тушение диффузионного пламени вещества в условиях опыта

D. Minimale Löschkonzentration
räumlich wirkender Löschmittel

<p>17. План пожаротушения объекта</p>	<p>Документ, устанавливающий основные вопросы организации тушения развившегося пожара на объекте</p>
<p>План пожаротушения</p> <p>D. Objektbezogener Einsatzplan</p>	
<p>18. Пожаро-оперативное обслуживание</p>	<p>Функция пожарных подразделений, состоящая в спасении людей и ликвидации пожаров и загораний, а также в поддержании пожарной техники в постоянной готовности</p>
<p>Оперативное обслуживание</p>	
<p>19. Система противопожарной защиты</p>	<p>Совокупность организационных мероприятий и технических средств, направленных на предотвращение воздействия на людей опасных факторов пожара и ограничение материального ущерба от него</p>
<p>D. Brandschutz</p>	
<p>E. Fire protection</p>	
<p>F. Protection contre l'incendie</p>	
<p>20. Пожарная опасность</p>	<p>Возможность возникновения и/или развития пожара</p>
<p>Пожароопасность</p>	
<p>D. Brandgefährdung</p>	
<p>E. Fire hazard</p>	

F. Danger d'incendie	
21. Показатель пожарной опасности	Величина, количественно характеризующая какое-либо свойство пожарной опасности
Показатель пожароопасности	
22. Огнезащита	Снижение пожарной опасности материалов и конструкций путем специальной обработки или нанесения покрытия (слоя)
D. Flammschutz	
E. Flame retardance	
F. Ignifugation	
23. Поверхностная огнезащита	Огнезащита поверхности изделия, материала, конструкции
24. Глубокая огнезащита	Огнезащита массы изделия, материала, конструкции
25. Химическая огнезащита	Огнезащита, основанная на химическом взаимодействии антипирена с обрабатываемым материалом
D. Chemischer Flammschutz	
E. Chemical fire retardance	
F. Ignifugation chimique	
26. Огнезащитное вещество (смесь)	Вещество (смесь), обеспечивающее огнезащиту

D. Flammschutzmittel

E. Fire retardant agent

F. Produit ignifugeant

27. Антипирен

Вещества или смеси, добавляемые в материал (вещество) органического происхождения для снижения его горючести

D. Antipyren

E. Antipyrene

F. Antipyrène Antipyréne

**28. Атмосферостойчивое
огнезащитное вещество**

Вещество, обеспечивающее в заданных пределах длительную огнезащиту изделий, постоянно находящихся под воздействием атмосферных факторов

D. Flammenschutzmittel
wetterbeständiges

E. Weather-proof fire retardant
agent

**29. Огнезащитное изделие
(материал, конструкция)**

Изделие (материал, конструкция), пониженная пожарная опасность которого является результатом огнезащиты

D. Flammengeschütztes

Erzeugnis

E. Flame-retarded product	
F. Produit ignifugé	
30. Огнепреграждающая способность	Способность препятствовать распространению горения
D. Feuerhemmendes Vermögen	
E. Fire-resistant capability	
F. Pouvoir coupe-feu	
31. Огнепреграждающее устройство	Устройство, обладающее огнепреграждающей способностью
D. Feuerhemmende Einrichtung	
E. Fire-stop assembly	
F. Dispositif coupe-feu	
32. Противодымная защита	Комплекс организационных мероприятий и технических средств, направленных на предотвращение воздействия на людей дыма,
D. Rauchabzug	повышенной температуры и токсичных продуктов горения
E. Smoke protection	
F. Protection contre l'enfumage	

33. Пожар	По ГОСТ 12.3.046-91 .
D. Brand	Примечание. В области безопасности труда пожар характеризуется образованием опасных факторов пожара
E. Fire	
F. Incendie	
34. Противопожарное водоснабжение	Комплекс инженерно-технических сооружений, предназначенных для забора и транспортирования воды, хранения ее запасов и использования их для пожаротушения
D. Löschwasserversorgung	
E. Water supply	
F. Approvisionnement en eau d'extinction	
35. Эвакуация людей при пожаре	Вынужденный процесс движения людей из зоны, где имеется возможность воздействия на них опасных факторов пожара
Эвакуация	
D. Evakuierung	
36. Спасание людей при пожаре	Действия по эвакуации людей, которые не могут самостоятельно покинуть зону, где имеется возможность воздействия на них опасных факторов пожара
Спасание	

D. Rettung von Menschen bei Bränden	
37. План эвакуации при пожаре	Документ, в котором указаны эвакуационные пути и выходы, установлены правила поведения людей, а также порядок и последовательность действий обслуживающего персонала на
План эвакуации	объекте при возникновении пожара
D. Evakuierungsplan	
E. Evacuation plan	
F. Plan d'évacuation	
38. Пожарная профилактика	Комплекс организационных и технических мероприятий, направленных на обеспечение безопасности людей, на
D. Vorbeugender Brandschutz	предотвращение пожара, ограничение его распространения, а также создание условий для успешного тушения пожара
E. Fire prevention	
F. Mesures de, prévention de l'incendie	
39. (Исключен, Изм. N 1)	
40. Система предотвращения пожара	Комплекс организационных мероприятий и технических средств, направленных на исключение условий возникновения пожара
D. Brandverhütung	

41. Пожарная безопасность объекта

Состояние объекта, при котором с регламентируемой вероятностью исключается возможность возникновения и развития пожара и воздействия на людей опасных факторов пожара, а также

Пожаробезопасность объекта

обеспечивается защита материальных ценностей

D. Brandsicherheit eines Objekts

E. Fire safety of an object

F. Sécurité in cendie d'un objet

42. Правила пожарной безопасности

Комплекс положений, устанавливающих порядок соблюдения требований и норм пожарной безопасности при строительстве и эксплуатации объекта

D. Betriebliche Regelungen in Brandschutz

E. Regulations of fire safety

F. Consignes de sécurité incendie

43. Противопожарное состояние объекта

Состояние объекта, характеризуемое числом пожаров и ущербом от них, числом загораний, а также травм, отравлений и погибших людей, уровнем реализации требований пожарной безопасности, уровнем

D. Brandschutzzustand

боеготовности пожарных подразделений и добровольных формирований, а также противопожарной агитации и пропаганды

44. Противопожарный режим	Комплекс установленных норм поведения людей, правил выполнения работ и эксплуатации объекта (изделия), направленных на
D. Brandschutzverordnung	обеспечение его пожарной безопасности
E. Fire prevention regime	
45. (Исключен, Изм. N 1).	
46. Воспламенение	Самовозгорание, сопровождаемое пламенем
D. Entflammung	
E. Inflammation	
F. Inflammation	
47. Самовоспламенение	Самопроизвольное воспламенение.
D. Selbstentflammung	Примечание. Воспламенение в результате самовозгорания
E. Autoignition	
F. Inflammation spontanée	
48. Продукты горения	-
D. Verbrennungsprodukte	
E. Combustion products	

F. Produits de combustion

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

Антипирен	27
Безопасность объекта пожарная	41
Вероятность воздействия опасных факторов пожара	8
Вероятность возникновения загорания	6
Вероятность возникновения пожара	6
Вещество огнезащитное	26
Вещество огнезащитное атмосфероустойчивое	28
Вещество огнетушащее	15
Водоснабжение противопожарное	34
Возникновение загорания	5

Возникновение пожара	5
Воспламенение	46
Жертва пожара	9
Загорание	1
Защита противодымная	32
Изделие огнезащищенное	29
Конструкция огнезащищенная	29
Концентрация средств объемного тушения огнетушащая минимальная	16
Ликвидация пожара	13
Локализация пожара	12
Материал огнезащищенный	29
Надзор пожарный	45
Обслуживание оперативное	18
Обслуживание пожарно-оперативное	18

Огнезащита	22
Огнезащита глубокая	24
Огнезащита поверхностная	23
Огнезащита химическая	25
Опасность пожарная	20
Очаг пожара	4
План пожаротушения	17
План пожаротушения объекта	17
План эвакуации	37
План эвакуации при пожаре	37
Пожар	33
Пожаробезопасность объекта	41
Пожароопасность	20
Показатель пожарной опасности	21
Показатель пожароопасности	21

Правила пожарной безопасности	42
Причина загорания	3
Причина пожара	3
Продукты горения	48
Профилактика пожарная	38
Развитие пожара	11
Режим противопожарный	44
Самовоспламенение	47
Система предотвращения пожара	40
Система противопожарной защиты	19
Смесь огнезащитная	26
Состояние объекта противопожарное	43
Спасание	36
Спасание людей при пожаре	36

Способность огнепреграждающая	30
Тушение пожара	14
Угроза загорания	2
Угроза пожара	2
Устройство огнепреграждающее	31
Ущерб от пожара	10
Фактор пожара опасный	7
Эвакуация	35
Эвакуация людей при пожаре	35

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Antipyren	27
Betriebliche Regelungen im Brandschutz	42

Brand	33
Brandbekämpfung	14
Brandentstehung	5
Brandentstehungsursache	3
Brandentwicklung	11
Brandgefahr	2
Brandgefährdung	20
Brandherd	4
Brandopfer	9
Brandrisikofaktor	7
Brandschaden	10
Brandschutz	19
Brandschutzverordnung	44
Brandschutzzustand	43
Brandsicherheit eines Objekts	41

Brandverhütung	40
Chemischer Flammschutz	25
Entflammung	46
Evakuierung	35
Evakuierungsplan	37
Feuerhemmende Einrichtung	31
Feuerhemmendes Vermögen	30
Flammengeschütztes Erzeugnis	29
Flammschutz	22
Flammschutzmittel	26
Flammschutzmittel wetterbeständiges	28
Liquidation des Brandes	13
Lokalisation des Brandes	12
Löschmittel	15

Löschwasserversorgung	34
Minimale Löschkonzentration räumlich wirkender Löschmittel	16
Objektbezogener Einsatzplan	17
Rauchabzug	32
Rettung von Menschen bei Bränden	36
Selbstentflammung	47
Verbrennungsprodukte	48
Vorbeugender Brandschutz	38

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Antipyrène	27
Chemical fire retardance	25
Combustion products	48

Evacuation plan	37
Extinguishing medium	15
Fire	33
Fire cause	3
Fire-fighting operations	14
Fire growth	11
Fire hazard	20
Fire loss	10
Fire prevention	38
Fire prevention regime	44
Fire protection	19
Fire-resistant capability	30
Fire retardant agent	26
Fire safety of an object	41

Fire-stop assembly	31
Fire under control	12
Fire victim	9
Flame retardance	22
Flame-retarded product	29
Inflammation	46
Ignition	1
Outbreak of fire	5
Regulations of fire safety	42
Seat of fire	4
Autoignition	47
Smoke protection	32
Threat of fire	2
Water supply	34
Weather-proof fire retardant agent	28

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Agent d'extinction	15
Antipyrène	27
Approvisionnement en eau d'extinction	34
Cause d'incendie	3
Consignes de sécurité incendie	42
Danger d'incendie	20
Dégâts d'incendie	10
Développement de l'incendie	11
Dispositif coupe-feu	31
Feu localisé	12

Foyer d'incendie	4
Ignifugation	22
Ignifugation chimique	25
Incendie	33
Inflammation	46
Inflammation spontanée	47
Mesures de prévention de l'incendie	38
Naissance de l'incendie	5
Plan d'évacuation	37
Pouvoir coupe-feu	30
Prendre feu	1
Produit ignifugé	29
Produit ignifugeant	26
Produits de combustion	48

Protection contre l'enfumage	32
Protection contre l'incendie	19
Risque d'incendie	2
Securite incendie d'un objet	41
Travaux d'extinction	14
Victime d'un incendie	9

Текст документа сверен по:
официальное издание
"Система стандартов безопасности труда". Сб. ГОСТов -
М.: ИПК Издательство стандартов, 2001